

<p><b>Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale SCRL</b></p> <p><b>Rue de l'Eté 73</b> — <b>1050 Bruxelles</b> — <b>RPM 0427.273.221</b></p>	<p><b>Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest CVBA</b></p> <p><b>Zomerstraat 73</b> — <b>1050 Brussel</b> — <b>RPR 0427.273.221</b></p>
<p><b>Marché portant sur la fourniture et la pose de stores extérieurs motorisés avec détection de soleil et de vent</b></p> <p><b>Référence du marché : 2019007PP-SGI</b></p>	<p><b>Opdracht voor de levering en plaatsing van gemotoriseerde buitenzonwering met zon- en winddetectie</b></p> <p><b>Referentie van de opdracht: 2019007PP-SGI</b></p>
<p><b>Marché public passé par procédure négociée directe avec publication préalable</b></p>	<p><b>Overheidsopdracht via vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking</b></p>
<p><b>Cahier spécial des charges</b></p>	<p><b>Bijzonder Bestek</b></p>

## **Table des matières / Inhoudstafel**

<b>PREMIÈRE PARTIE ..... 3</b>	<b>EERSTE DEEL ..... 3</b>
<b>Titre 1. Contexte normatif, dérogations à l'arrêté royal du 14 janvier 2013 et composition du cahier spécial des charges 3</b>	<b>Titel 1. Wettelijk kader, afwijkingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 en samenstelling van het bijzonder bestek..... 3</b>
Chapitre 1. Contexte normatif..... 3	Hoofdstuk 1. Wettelijk kader ..... 3
Chapitre 2. Dérogations à l'arrêté royal du 14 janvier 2013 3	Hoofdstuk 2. Afwijkingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 3
<b>Titre 2. Clauses réglementaires..... 4</b>	<b>Titel 2. Reglementaire bepalingen..... 4</b>
Chapitre 1. Pouvoir adjudicateur et direction du marché 4	Hoofdstuk 1. Aanbestedende overheid en leiding van de opdracht 4
Chapitre 2. Mode de passation et prix du marché ..... 4	Hoofdstuk 2. Gunningwijze en prijs van de opdracht .. 4
Chapitre 3. Objet ..... 5	Hoofdstuk 3. Onderwerp ..... 5
Chapitre 4. Droit d'accès au marché..... 5	Hoofdstuk 4. Toegangsrecht ..... 5
Chapitre 5. Sélection qualitative..... 6	Hoofdstuk 5. Kwalitatieve selectie..... 6
Chapitre 6. L'offre ..... 6	Hoofdstuk 6. De offerte ..... 6
Chapitre 7. L'attribution ..... 8	Hoofdstuk 7. De gunning ..... 8
<b>Titre 3. Clauses contractuelles ..... 9</b>	<b>Titel 3. Contractuele bepalingen ..... 9</b>
Chapitre 1. Eléments inclus dans le prix ..... 9	Hoofdstuk 1. Elementen inbegrepen in de prijs ..... 9
Chapitre 2. Révision des prix ..... 10	Hoofdstuk 2. Prijsherziening ..... 10
Chapitre 3. Cautionnement ..... 10	Hoofdstuk 3. Borgstelling..... 10
Chapitre 4. Exécutants et sous-traitants..... 10	Hoofdstuk 4. Uitvoerders en onderaannemers ..... 10
Chapitre 5. Confidentialité..... 11	Hoofdstuk 5. Vertrouwelijkheid ..... 11
Chapitre 6. Ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal 11	Hoofdstuk 6. Illegaal verblijvende onderdanen van derde landen 11
Chapitre 7. La rémunération due à ses travailleurs.. 12	Hoofdstuk 7. Loon verschuldigd aan werknemers..... 12
Chapitre 8. Facturation et paiements..... 13	Hoofdstuk 8. Facturatie en betaling ..... 13
Chapitre 9. Assurances - responsabilités ..... 13	Hoofdstuk 9. Verzekeringen en aansprakelijkheid ..... 13
Chapitre 10. Clause d'élection de for ..... 13	Hoofdstuk 10. Forumkeuzebeding ..... 13
<b>DEUXIÈME PARTIE : PRESCRIPTIONS TECHNIQUES. 14</b>	<b>TWEEDE DEEL: TECHNISCHE VOORSCHRIFTEN..... 14</b>
<b>TROISIÈME PARTIE : ANNEXES..... 15</b>	<b>DERDE DEEL : BIJLAGEN ..... 15</b>

## **Première partie**

### **Titre 1. Contexte normatif, dérogations à l'arrêté royal du 14 janvier 2013 et composition du cahier spécial des charges**

#### **Chapitre 1. Contexte normatif**

**Art 1.** Sans préjudice des dérogations prévues aux présentes, le présent marché se trouve régi, notamment, par les législations suivantes :

- loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, ci-après dénommée « la loi du 17 juin 2016 » ;
- loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, ci-après dénommée « la loi du 17 juin 2013 » ;
- arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, ci-après dénommé « l'arrêté royal du 18 avril 2017 » ou « ARP » ;
- arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, ci-après dénommé « l'arrêté royal du 14 janvier 2013 » ;
- Code du bien-être au travail.

Il est en outre régi par le présent cahier spécial des charges, ainsi que les documents y annexés, contenant les prescriptions d'ordre administratif et technique qui complètent les sources précitées, ou en modifient la portée.

L'énumération qui précède a pour unique objectif de faciliter le travail du soumissionnaire ou de l'adjudicataire. Elle est faite à titre purement indicatif. Le pouvoir adjudicateur ne prétend par conséquent pas que cette énumération est exhaustive et sa responsabilité ne peut se voir engagée du fait d'erreurs ou d'omissions dans l'énonciation des normes ou documents qui précèdent.

#### **Chapitre 2. Dérogations à l'arrêté royal du 14 janvier 2013**

**Art 2.** Le présent cahier déroge aux dispositions suivantes de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 :

néant

## **Eerste deel**

### **Titel 1. Wettelijk kader, afwijkingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 en samenstelling van het bijzonder bestek**

#### **Hoofdstuk 1. Wettelijk kader**

**Art 1.** Onverminderd de afwijkingen die in dit document voorzien zijn, wordt onderhavige opdracht o.a. door de onderstaande wetgeving geregeld:

- wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, hierna "de wet van 17 juni 2016" genoemd;
- wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, hierna "de wet van 17 juni 2013" genoemd;
- koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, hierna "het koninklijk besluit van 18 april 2017" genoemd of "KB Plaatsing";
- koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, hierna "het koninklijk besluit van 14 januari 2013" genoemd;
- Codex over het welzijn op het werk.

De opdracht wordt bovendien geregeld door onderhavig bijzonder bestek, en door de erbij gevoegde documenten die de administratieve en technische voorschriften bevatten die de voornoemde bronnen aanvullen, of de reikwijdte ervan wijzigen.

Het enige doel van de bovenstaande opsomming is het werk van de inschrijver of de opdrachtnemer te vergemakkelijken. Deze opsomming wordt louter ter informatie gegeven. De aanbestedende overheid beweert bijgevolg niet dat deze opsomming volledig is en kan niet aansprakelijk worden gesteld voor fouten of leemten in de voorgaande opsomming van normen of documenten.

#### **Hoofdstuk 2. Afwijkingen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013**

**Art 2.** Onderhavig bestek wijkt af van de volgende artikelen van het koninklijk besluit van 14 januari 2013:

geen

## **Titre 2. Clauses réglementaires**

### **Chapitre 1. Pouvoir adjudicateur et direction du marché**

**Art 3.** Le pouvoir adjudicateur est le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale scrl, dont le siège social est établi rue de l'Été, 73 à 1050 Ixelles (TVA BE 0427.273.221 RPM).

Le fonctionnaire dirigeant est Madame Catherine Scheid, directeur général du Fonds (tél. +32 (0)2 504.32.11 – fax +32 (0)2 504.32.01), valablement représentée par un directeur du Fonds désigné dans l'acte de délégations de pouvoirs publié aux annexes du Moniteur belge du 7 avril 2016, sous la référence 16048057, ou tout acte de délégations de pouvoirs ultérieur.

**Art 4.** Toute information relative au présent marché peut être obtenue auprès de Monsieur Jean-Philippe Hologne (tél. : +32 (0)2 504.31.68, fax: +32(0)2.504.32.01, e-mail : juri@wffl.be).

**Art 5.** Les personnes chargées du contrôle de l'exécution du marché sont :

- Madame Elodie RENTY (tél. : +32 25047776 ; mail : Elodie.renty@wffl.be)
- Madame Jessica AXMACHER (tél. : +32 25043121 ; mail : Jessica.axmacher@wffl.be)

**Art 6.** A n'importe quel stade du marché, le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de désigner d'autres personnes que celles ci-devant. Le cas échéant, cette information n'est opposable à l'adjudicataire qu'après avoir été portée à sa connaissance par lettre recommandée à la poste.

### **Chapitre 2. Mode de passation et prix du marché**

**Art 7.** Conformément à l'article 41, § 1<sup>e</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 17 juin 2016, le marché est passé par procédure négociée directe avec publication préalable.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit d'attribuer le marché sur la base des offres initiales sans mener de négociations.

**Art 8.** L'accomplissement d'une procédure n'implique pas l'obligation d'attribuer ou de conclure le marché (article 85 de la loi du 17 juin 2016). Le pouvoir adjudicateur peut soit renoncer à attribuer ou à conclure le marché, le cas échéant pour l'un ou l'autre lot, soit refaire la procédure, au besoin selon un autre mode.

**Art 9.** Le présent marché consiste en un marché bordereaux de prix.

## **Titel 2. Reglementaire bepalingen**

### **Hoofdstuk 1. Aanbestedende overheid en leiding van de opdracht**

**Art 3.** De aanbestedende overheid is het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, cvba met zetel in de Zomerstraat 73 te 1050 Elsene (BTW BE 0427.273.221 RPR).

De leidende ambtenaar is mevrouw Catherine Scheid, directeur-generaal van het Fonds (tel. +32 (0)2 504.32.11 – fax +32 (0)2 504.32.01), geldig vertegenwoordigd door een directeur van het Fonds, welke is aangeduid in de akte van overdracht van machten verschenen in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad van 7 april 2016, onder referentie 16048057, of in iedere later verschenen akte.

**Art 4.** Alle informatie over onderhavige opdracht kan worden verkregen bij de heer Jean-Philippe Hologne (tel. : +32 (0)2 504.31.68, fax: +32 (0)2 504.32.01 e-mail: juri@wffl.be).

**Art 5.** De personen die toezicht houden op de uitvoering van onderhavige opdracht zijn:

- Mevrouw Elodie RENTY (tel. : +32 25047776; e-mail: Elodie.renty@wffl.be)
- Mevrouw Jessica AXMACHER (tel. : +32 25043121 ; e-mail : Jessica.axmacher@wffl.be)

**Art 6.** De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor om in eender welk stadium van de opdracht andere personen aan te duiden dan degene die hierboven vermeld worden. In voorkomend geval is deze informatie enkel tegenstelbaar aan de opdrachtnemer nadat ze hem via een ter post aangetekende brief ter kennis werd gebracht.

### **Hoofdstuk 2. Gunningswijze en prijs van de opdracht**

**Art 7.** Overeenkomstig artikel 41, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 17 juni 2016, wordt de opdracht gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

De aanbestedende overheid behoudt zich het recht voor de opdracht te gunnen op basis van de initiële inschrijvingen zonder onderhandelingen te voeren.

**Art 8.** Het volgen van een procedure houdt geen verplichting in tot het gunnen of het sluiten van de opdracht (art. 85 van de wet van 17 juni 2016). De aanbestedende overheid kan zowel afzien van het gunnen of het sluiten van de opdracht, in voorkomend geval voor het ene of het andere perceel, als de procedure herbeginnen, desnoods op een andere wijze.

**Art 9.** De opdracht wordt beschouwd als een opdracht tegen prijslijst.

Le marché à bordereau de prix est celui dans lequel les prix unitaires des différents postes sont forfaitaires et les quantités, pour autant que des quantités soient déterminées pour les postes, sont présumées ou exprimées dans une fourchette. Les postes sont portés en compte sur la base des quantités effectivement commandées et mises en œuvre.

Au moment de la rédaction des conditions du présent marché, le pouvoir adjudicateur n'est pas en mesure de définir avec précision la quantité des prestations qui devront lui être fournies. En conséquence, les quantités présumées éventuellement indiquées au cahier spécial des charges régissant le présent marché sont données à titre purement indicatif, elles n'engagent nullement le pouvoir adjudicateur. L'adjudicataire ne pourra dès lors réclamer aucune indemnité dans le cas où les quantités présumées ne seraient pas atteintes.

### **Chapitre 3.      Objet**

**Art 10.**      Le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale est un acteur important de la politique régionale bruxelloise du logement. Ses missions d'utilité publique sont définies à l'article 112 de l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement qui lui est consacré.

Parmi ces missions figure celle qui consiste à « fournir aux personnes à revenus moyens ou faibles, par l'octroi de crédits hypothécaires (dont les conditions sont fixées par le Gouvernement), les moyens de réhabiliter, de restructurer, d'adapter, d'acquérir, en pleine propriété ou sous la forme d'un autre droit réel principal, de construire, ou de conserver un logement destiné, à titre principal, à l'occupation personnelle, ou d'en améliorer la performance énergétique ».

Les activités du Fonds sont décrites dans ses rapports d'activités qui peuvent être consultés sur le site web du Fonds, à l'adresse suivante :

<http://www.fondsdulogement.be/fr/home/archives>

**Art 11.**      § 1. Le présent marché a pour objet des travaux au sens de la loi du 17 juin 2016 (CPV : 45421143-8).

Le présent marché est plus amplement défini dans la deuxième partie du cahier des charges.

### **Chapitre 4.      Droit d'accès au marché**

**Art 12.**      Le pouvoir adjudicateur vérifiera l'accès au marché du soumissionnaire, conformément aux articles 67 à 70 de la loi du 17 juin 2016.

En application de l'article 39, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 18 avril 2017, par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le soumissionnaire atteste qu'il ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion visés aux articles 67 à 69 de la loi du 17 juin 2016.

Le cas échéant, le soumissionnaire s'engage à collaborer loyalement en vue de fournir les preuves permettant

De opdracht tegen prijslijst is een opdracht waarbij de eenheidsprijzen voor de verschillende posten forfaitair zijn en de hoeveelheden, voor zover er hoeveelheden voor de posten worden bepaald, vermoedelijk zijn of worden uitgedrukt binnen een vork. De posten worden verrekend op basis van de werkelijk bestelde en gepresteerde hoeveelheden.

Bij het opstellen van de voorwaarden voor onderhavige opdracht kan de aanbestedende overheid de precieze kwantiteit van de te leveren prestaties nog niet bepalen. Bijgevolg zijn de eventueel aangegeven vermoedelijke hoeveelheden in het bijzonder bestek voor deze opdracht louter indicatief en zijn ze geenszins bindend voor de aanbestedende overheid. De opdrachtnemer kan dan ook geen vergoeding eisen indien de aangegeven hoeveelheden niet worden bereikt.

### **Hoofdstuk 3.      Onderwerp**

**Art 10.**      Het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest speelt een belangrijke rol in het Brusselse gewestelijke huisvestingsbeleid. Zijn opdrachten worden gedefinieerd in het aan het Fonds gewijde artikel 112 van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode.

Eén van deze opdrachten bestaat erin om "personen met een middelgroot of klein inkomen, door toekenning van hypothecaire kredieten (waarvan de voorwaarden door de Regering worden vastgesteld), de middelen verschaffen om een woning, die in hoofdzaak bestemd is voor persoonlijk gebruik, te saneren, te herstructureren, aan te passen, aan te kopen, in volle eigendom of in de vorm van een ander zakelijk hoofdrecht, te bouwen of in stand te houden of om de energieprestatie ervan te verbeteren".

De activiteiten of het Fonds worden beschreven in jaarverslagen die kunnen worden geraadpleegd op de website van het Fonds :

<http://www.woningfonds.be/nl/home/archieven>

**Art 11.**      Deze opdracht heeft als onderwerp werken in de zin van de wet van 17 juni 2016 (CPV : 45421143-8).

Deze opdracht wordt nader omschreven in het tweede deel van het bestek.

### **Hoofdstuk 4.      Toegangsrecht**

**Art 12.**      De aanbestedende overheid zal de toegang van de inschrijver tot de opdracht controleren, in overeenstemming met de artikelen 67 tot 70 van de wet van 17 juni 2016.

Krachtens artikel 39, § 1 van het koninklijk besluit van 18 april 2017 verklaart de inschrijver, louter door deel te nemen aan de procedure van gunning van de opdracht, dat hij zich niet in één van de gevallen van uitsluiting bevindt die bedoeld worden in de artikelen 67 tot 69 van de wet van 17 juni 2016.

d'établir qu'il ne se trouve pas dans l'un desdits cas d'exclusion.

## **Chapitre 5. Sélection qualitative**

### **Art 13. Preuve de l'agrément**

Le soumissionnaire doit être agréé au minimum dans la catégorie suivante :

D20 : menuiserie métallique (classe 1)

La preuve de cet agrément doit être déposée avec l'offre. A défaut d'agrément, le soumissionnaire peut faire usage de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 20 mars 1991.

### **Art 14. Capacités techniques et professionnelles**

Le soumissionnaire justifie sa capacité technique ou professionnelle par la présentation de la liste des travaux exécutés au cours des cinq dernières années.

La liste des travaux doit concerner deux chantiers dont l'objet est similaire à l'objet du présent marché pour un montant minimal de 30.000,00 € TVAC.

### **Art 15. Visite du site**

Le soumissionnaire doit obligatoirement avoir visité entièrement le site avant remise de son offre.

Pour ce faire, il devra contacter la personne visée à l'article 4 ou l'une des personnes visées à l'article 5.

Par le dépôt de son offre, le soumissionnaire déclare qu'il a visité le site dans sa totalité et de manière utile aux fins d'établir son offre en connaissance de cause.

## **Chapitre 6. L'offre**

### Section 1. Forme de l'offre

**Art 16.** Le soumissionnaire dépose son offre selon le modèle de formulaire d'offre joint au présent cahier spécial des charges.

A défaut d'utiliser ce formulaire, il supporte l'entière responsabilité de la parfaite concordance entre les documents qu'il a utilisés et le formulaire.

### Section 2. Langue de l'offre

**Art 17.** Le soumissionnaire déclare dans le formulaire de l'offre le choix de la langue, français ou néerlandais, de son offre.

### Section 3. Contenu de l'offre

In voorkomend geval verbindt de inschrijver zich ertoe om loyaal mee te werken om de bewijzen te leveren die toelaten om vast te stellen dat hij zich niet in één van de genoemde gevallen van uitsluiting bevindt.

## **Hoofdstuk 5. Kwalitatieve selectie**

### **Art 13. Bewijs van de erkenning**

De inschrijver moet minstens erkend zijn in de volgende categorie:

D20: metalen schrijnwerk (klasse 1)

Het bewijs van deze erkenning moet bij de offerte worden gevoegd.

Bij gebrek van deze erkenning kan de inschrijver gebruik maken van artikel 3, lid 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 20 maart 1991.

### **Art 14. Technische en professionele draagkracht**

De inschrijver toont zijn technische of beroepsbekwaamheid aan door middel van een lijst van de werken die hij de afgelopen vijf jaar heeft uitgevoerd.

Deze lijst van de werken moet betrekking hebben op twee werven waarvan het onderwerp gelijkaardig is aan het onderwerp van onderhavige opdracht voor een minimumbedrag van 30.000,00 € inclusief btw.

### **Art 15. Bezoek ter plaatse**

De inschrijver is verplicht om de site volledig bezocht te hebben alvorens zijn offerte in te dienen.

Daartoe neemt hij contact op met de persoon bedoeld in artikel 4 of één van de personen bedoeld in artikel 5.

Door het indienen van zijn offerte verklaart de inschrijver dat hij de site volledig en op nuttige wijze heeft bezocht ten einde zijn offerte op te stellen met kennis van zaken.

## **Hoofdstuk 6. De offerte**

### Afdeling 1. Vorm van de offerte

**Art 16.** De inschrijver dient zijn offerte in volgens het model van het offerteformulier dat in bijlage is gevoegd bij onderhavig bijzonder bestek.

Indien hij dit formulier niet gebruikt, neemt hij de volledige verantwoordelijkheid om de gebruikte documenten volledig af te stemmen op het formulier.

### Afdeling 2. Taal van offerte

**Art 17.** De inschrijver verklaart in zijn offerteformulier de taalkeuze, Frans of Nederlands.

### Afdeling 3. Inhoud van de offerte

**Art 18.** Le soumissionnaire constitue son dossier d'offre avec les documents suivants, qui y sont classés dans l'ordre précisé ci-après.

1. Le formulaire de l'offre ;
2. Les documents relatifs à la sélection qualitative :
  - 2.1. les documents relatifs à l'agrément (Art 13) ;
  - 2.2. la liste des références (Art 14) ;
3. Les documents relatifs aux critères d'attribution :
  - 3.1. le bordereau de prix fourni en annexe (Art 26) ;
  - 3.2. l'annexe relative au délai de démarrage des travaux (Art 26) ;
4. Autre document :
  - 4.1. analyse de risques.

**Art 19.** Si un ou plusieurs des éléments constitutifs de l'offre visés à l'article 18 sont incomplets ou manquants, le pouvoir adjudicateur peut, dans le respect de l'égalité des soumissionnaires, déclarer l'offre comme incomplète et partant comme irrégulière.

#### Section 4. Mode d'introduction de l'offre

**Art 20.** Le pouvoir adjudicateur impose l'utilisation des moyens électroniques sous peine de nullité de l'offre.

Les offres devront être en possession du pouvoir adjudicateur au plus tard à la date et à l'heure indiquée sur l'avis de marché (point IV.2.2).

Les offres électroniques doivent être envoyées via le site internet e-tendering <https://eten.publicprocurement.be> qui garantit le respect des conditions établies à l'article 14, § 6 et 7, de la loi du 17 juin 2016.

Le pouvoir adjudicateur attire l'attention des soumissionnaires sur le fait que l'envoi d'une offre par mail ne répond pas aux conditions de l'article 14, § 6 et 7, de la loi du 17 juin 2016, et est contraire aux principes fondamentaux de la loi du 17 juin 2016, de sorte qu'une offre envoyée par mail sera écartée d'office.

En introduisant son offre par des moyens électroniques, le soumissionnaire accepte que les données de son offre soient enregistrées par le dispositif de réception.

#### Section 5. Signature

**Art 21.** § 1. Conformément à l'article 42, § 2, 2ème aliéna, de l'arrêté royal du 18 avril 2017, aucune

**Art 18.** De inschrijver stelt zijn offertedossier met volgende documenten samen, die hierin in de hierna vermelde volgorde geklasseerd zijn:

1. Offerteformulier;
2. Documenten met betrekking tot de kwalitatieve selectie:
  - 2.1. Documenten met betrekking tot de erkenning (Art 13);
  - 2.2. Lijst van referenties (Art 14);
3. Documenten met betrekking tot de gunningscriteria:
  - 3.1. Prijslijst gevoegd in bijlage (Art 26) ;
  - 3.2. Bijlage met betrekking tot de termijn van aanvang van de werken (Art 26).
4. Ander document :
  - 4.1. Analyse van de risico's.

**Art 19.** Indien één of meer elementen van de offerte die bedoeld worden in artikel 18, onvolledig zijn of ontbreken, dan mag de aanbestedende overheid, mits inachtneming van het gelijkheidsbeginsel tegenover de inschrijvers, de offerte onvolledig verklaren en, bijgevolg, onregelmatig.

#### Afdeling 4. Wijze van indiening van de offerte

**Art 20.** De aanbestedende overheid legt het gebruik op van elektronische middelen op straffe van nietigheid van de offerte.

De aanbestedende overheid moet in het bezit zijn van de offertes ten laatste op de datum en het uur zoals aangegeven in de uitnodiging tot indiening van de offerte.

De elektronische offertes moeten worden verstuurd via het elektronisch platform voor e-tendering <https://eten.publicprocurement.be>, die de naleving van de voorwaarden opgenomen in artikel 14, §6 en 7, van de wet van 17 juni 2016 garandeert.

De aanbestedende overheid vestigt de aandacht van de kandidaten op het feit dat het verzenden van de aanvraag tot deelneming via mail niet in overeenstemming is met de voorwaarden in artikel 14, §6 en 7, van de wet van 17 juni 2016 en tegenstrijdig is met de fundamentele principes van de wet van 17 juni 2016 zodat een offerte verzonden per mail ambtshalve onregelmatig zal worden verklaard.

Door zijn offerte via elektronische communicatiemiddelen over te maken, aanvaardt de kandidaat dat de gegevens van zijn offerte worden geregistreerd door het ontvangststelsel.

#### Afdeling 5. Ondertekening

**Art 21.** § 1. Overeenkomstig artikel 42, § 2, 2de alinea, van het koninklijk besluit van 18 april 2017 is de individuele handtekening van de kandidaat niet

signature individuelle n'est exigée au moment du chargement sur la plateforme e-tendering.

Ces documents sont **signés de manière globale par l'apposition d'une signature sur le rapport de dépôt y afférent.**

Dans le cadre de la procédure concurrentielle avec négociation utilisée pour le présent marché, seules les rapports de dépôt relatifs à l'offre initiale et à l'offre finale doivent être signés.

§ 2. Conformément à l'article 43 de l'arrêté royal du 18 avril 2017, le rapport de dépôt visé au § 1 **doit être revêtu d'une signature électronique qualifiée.**

§ 3. Conformément à l'article 44 de l'arrêté royal du 18 avril 2017, la signature visée au § 2 est émise par la ou les personne(s) compétente(s) ou mandatée(s) à engager le soumissionnaire.

#### Section 6. *Informations complémentaires*

**Art 22.** § 1. Plus d'informations peuvent être obtenues à propos du dépôt des demandes de participation ou à propos de la signature sur le rapport de dépôt sur le site : <http://www.publicprocurement.be>, via le numéro de téléphone du helpdesk du service e-Procurement : +32 (0)2 790 52 00 ou via la personne de contact du Fonds visée à l'article 4.

§ 2. Le manuel de e-tendering peut être obtenu sur le site web: <http://www.publicprocurement.be/fr/documents/manuel-e-tendering-entreprises-pdf>.

**Art 23.** Le soumissionnaire reste engagé par son offre pendant un délai de 90 jours de calendrier, à compter du lendemain du jour de la séance d'ouverture des offres.

### **Chapitre 7. L'attribution**

**Art 24.** Les offres des soumissionnaires seront examinées sur le plan de leur régularité. Toute offre irrégulière est écartée par le pouvoir adjudicateur.

Par la remise de son offre, le soumissionnaire accepte toutes les clauses du cahier spécial des charges et renonce à toutes les autres conditions. Si le pouvoir adjudicateur constate, lors de l'analyse des offres, que le soumissionnaire a ajouté des conditions qui rendent l'offre imprécise ou si le soumissionnaire émet des réserves quant aux conditions du cahier spécial des charges, le pouvoir adjudicateur se réserve le droit soit de considérer l'offre comme substantiellement irrégulière, soit de demander au soumissionnaire de clarifier son offre.

**Art 25.** Le pouvoir adjudicateur peut engager une négociation avec les soumissionnaires ayant déposé une offre régulière, ensuite de quoi ceux-ci pourront

verreist op het ogenblik van het opladen op het elektronisch platform e-tendering.

Deze documenten moeten echter **wel op een globale manier worden ondertekend op het erbij horende indieningsrapport.**

In het kader van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure die werd aangewend voor deze opdracht, moeten alleen de indieningsrapporten die betrekking hebben op de initiële offerte en de definitieve offerte ondertekend zijn.

§ 2. Overeenkomstig artikel 43 van het koninklijk besluit van 18 april 2017 moet het indieningsrapport zoals bedoeld in § 1 voorzien zijn van **een gekwalificeerde elektronische handtekening.**

§ 3. Overeenkomstig artikel 44 van het koninklijk besluit van 18 april 2017 moet de in § 2 bedoelde handtekening uitgaan van de persoon die gemachtigd is om de inschrijver te verbinden.

#### Afdeling 6. *Bijkomende informatie*

**Art 22.** § 1. Bijkomende informatie over het indienen van aanvragen tot deelneming of over de handtekening op het indieningsrapport kan worden verkregen op de website: <http://www.publicprocurement.be>, of telefonisch via de helpdesk van de dienst e-Procurement: +32 (0)2 790 52 00 of via de contactpersoon van het Fonds zoals bedoeld in artikel 4.

§ 2. De handleiding van e-tendering kan worden geraadpleegd op de website: <http://www.publicprocurement.be/nl/documenten/handleiding-e-tendering-ondernemers-pdf>.

**Art 23.** De inschrijver blijft door zijn offerte gebonden gedurende een termijn van 90 kalenderdagen, te rekenen vanaf de dag na de openingszitting van de offertes.

### **Hoofdstuk 7. De gunning**

**Art 24.** De regelmatigheid van de offertes van de inschrijvers wordt bestudeerd. De aanbestedende overheid wijst elke onregelmatige offerte af.

Door zijn offerte in te dienen, aanvaardt de inschrijver alle clausules van het bijzonder bestek en ziet hij af van alle andere voorwaarden. Indien de aanbestedende overheid bij de analyse van de offertes vaststelt dat de inschrijver voorwaarden heeft toegevoegd die de offerte onduidelijk maken of indien de inschrijver een voorbehoud uit bij de voorwaarden van het bijzonder bestek, behoudt de aanbestedende overheid zich het recht voor om hetzij de offerte als substantieel onregelmatig te beschouwen, hetzij aan de inschrijver te vragen om zijn offerte te verduidelijken.

**Art 25.** De aanbestedende overheid kan onderhandelen met de inschrijvers die een regelmatige offerte hebben ingediend, waarna die een aangepaste



introduire une offre modifiée ou ajouter des pièces supplémentaires à leur offre.

Dans le cadre des négociations, le pouvoir adjudicateur peut faire usage de la possibilité prévue à l'article 41, § 5, de la loi du 17 juin 2017.

Lorsque le pouvoir adjudicateur annoncera la fin des négociations, il invitera par la même occasion les soumissionnaires concernés à introduire leurs offres finales (BAFO). Les offres finales seront examinées du point de vue de leur régularité. Les offres substantiellement irrégulières seront exclues.

Seules les BAFO régulières seront évaluées en fonction des critères d'attribution, lesquels permettent de déterminer l'offre économiquement la plus avantageuse.

**Art 26.** L'offre économiquement la plus avantageuse est déterminée sur base du critère suivant :

- Prix – 70/100

Le Fonds comparera les offres sur la base du prix total du bordereau.

Pour ce faire, le soumissionnaire devra remettre le bordereau de prix complétée en annexe.

Les points seront attribués sur la base du calcul suivant :

$$\text{Score offre} = \frac{\text{prix offre la plus basse}}{\text{prix de l'offre}} \times 70$$

- Délai de démarrage des travaux – 30/100

Le Fonds comparera les offres sur la base du délai proposé par le soumissionnaire pour démarrer les travaux requis par le présent marché.

Il s'agira du délai entre la conclusion du présent marché et le démarrage effectif des travaux (jours calendriers).

Pour ce faire, le soumissionnaire devra remettre l'annexe relative au délai de démarrage des travaux complétée.

Ce délai devra permettre à l'adjudicataire de terminer les travaux avant les vacances annuelles du bâtiment durant l'été.

Les points seront attribués selon la formule suivante :

$$\text{Score} = \frac{\text{délai le plus court des offres}}{\text{délai de l'offre}} \times 30$$

### **Titre 3. Clauses contractuelles**

#### **Chapitre 1. Éléments inclus dans le prix**

**Art 27.** Par application de l'article 32 de l'arrêté royal du 18 avril 2017, les soumissionnaires sont censés

offerte kunnen indienen of bijkomende stukken aan hun offerte kunnen toevoegen.

In het kader van de onderhandelingen kan de aanbestedende dienst gebruik maken van de mogelijkheid voorzien in artikel 41, § 5, van de wet van 17 juni 2017.

Wanneer de aanbestedende overheid het einde van de onderhandelingen aankondigt, zal hij de betrokken inschrijvers ook verzoeken hun definitieve inschrijvingen (BAFO) in te dienen. De definitieve aanbiedingen worden op hun regelmatigheid onderzocht. Aanzienlijk onregelmatige aanbiedingen zijn uitgesloten.

Alleen reguliere BAFO's worden beoordeeld op basis van de gunningscriteria, die de economisch voordeligste inschrijving bepalen.

**Art 26.** De economisch meest voordelige offerte wordt bepaald op basis van volgende criteria:

- Prijs – 70/100

Het Woningfonds zal de offertes vergelijken op basis van de totale prijs van de prijslijst.

Daartoe zal de inschrijver de prijslijst in bijlage invullen;

De punten worden toegekend op basis van volgende berekening:

$$\text{Score offerte} = \frac{\text{prijs laagste offerte}}{\text{prijs van de offerte}} \times 70$$

- Termijn van aanvang van de werken - 30/100

Het Fonds zal de offertes vergelijken op basis van de door de inschrijver voorgestelde termijn die nodig is voor de aanvang van de werken in het kader van onderhavige opdracht.

Het gaat hier om de termijn tussen de sluiting van onderhavige opdracht en de effectieve aanvang van de werken (kalenderdagen).

Daartoe zal de inschrijver de bijlage met betrekking tot de termijn van aanvang van de werken invullen.

Deze termijn moet de opdrachtnemer in staat stellen de werken te voltooien voor het jaarlijks zomerbouwverlof.

De punten worden toegekend op basis van volgende berekening:

$$\text{Score} = \frac{\text{de korste termijn van de offertes}}{\text{termijn van de offerte}} \times 30$$

### **Titel 3. Contractuele bepalingen**

#### **Hoofdstuk 1. Elementen inbegrepen in de prijs**

**Art 27.** Krachtens artikel 32 van het koninklijk besluit van 18 april 2017, worden de inschrijvers geacht

avoir inclus dans leur prix, tous frais, mesures et impositions quelconques inhérents à l'exécution du marché, à l'exception de la taxe sur la valeur ajoutée.

Sont notamment inclus dans le prix :

- les frais généraux (assurances, entretiens, faux-frais et aléas, etc.) ;
- le balisage éventuel du chantier sur la voie publique destiné à protéger les constructions existantes et les ouvrages réalisés;
- les conteneurs de stockage de matériel ;
- tous les frais d'étude et d'élaboration des plans de détails et d'exécution ;
- le transport des colis à pied d'œuvre, le chargement et déchargement, le déballage, la manipulation des pièces, ainsi que le montage ;
- les salaires et frais de voyage, de séjour des monteurs, des aides, des surveillants et techniciens, ainsi que tous les engins de levage et de roulage, et tout matériel de manutention nécessaire pour l'exécution des travaux en toute sécurité ;
- les nettoyages quotidiens, la remise en état régulier du chantier et de ses abords, ainsi que le nettoyage final complet (y compris les vitrages extérieurs et intérieurs) avant réception provisoire des travaux ;
- le nettoyage intégral de l'ouvrage au jour de sa réception provisoire et l'évacuation des déchets et décombres ;
- les frais de réception des travaux et équipements.

## **Chapitre 2. Révision des prix**

**Art 28.** En raison de la valeur du présent marché, aucune révision de prix n'est prévue.

## **Chapitre 3. Cautionnement**

**Art 29.** Conformément à l'article 25 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, un cautionnement de 5% du montant initial du marché hors TVA est exigé.

## **Chapitre 4. Exécutants et sous-traitants**

**Art 30.** Le présent accord-cadre est conclu intuitu personae dans le chef de l'adjudicataire. Il n'est, partant, pas sous-traitable, sauf l'accord exprès, écrit et préalable du pouvoir adjudicateur, aux conditions fixées par ce dernier.

om, buiten de belasting op de toegevoegde waarde, alle kosten, maatregelen en vergoedingen die inherent zijn aan de uitvoering van de opdracht in hun prijs begrepen te hebben, met name:

- de algemene kosten (verzekeringen, onderhoud, bijkomende en onvoorziene uitgaven, enz.);
- de eventuele signalisatie van het terrein op de openbare weg ter bescherming van de bestaande bouwwerken en uitgevoerde werken;
- de containers voor de opslag van materiaal;
- alle kosten verbonden aan studie en uitwerking van detail- en uitvoeringsplannen;
- het transport van de onderdelen naar de werf, het laden en lossen, het verwijderen van verpakking, de behandeling en het monteren;
- de uurlonen, reis- en verblijfskosten van monteurs, helpers, opzichters en techniekers, alsook de kosten van hijs- en rolwerktuigen, en alle laad- en losmaterieel nodig om de werken op een veilige wijze uit te kunnen voeren;
- de dagelijkse schoonmaak, het terug in normale staat brengen van het terrein en de omgeving, evenals een volledige eindschoonmaak (inclusief buiten- en binnenbeglazing) vóór de voorlopige oplevering van de werken;
- de volledige reiniging van het bouwwerk op de dag van de voorlopige oplevering en de verwijdering van afval en puin;
- de kosten van de oplevering van werken en uitrusting.

## **Hoofdstuk 2. Prijsherziening**

**Art 28.** Aangezien de waarde van onderhavige opdracht is er geen prijsherziening voorzien.

## **Hoofdstuk 3. Borgstelling**

**Art 29.** In overeenstemming met artikel 25 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 wordt een borgstelling gelijk aan 5% van het initiële bedrag van de overeenkomst excl. btw geëist.

## **Hoofdstuk 4. Uitvoerders en onderaannemers**

**Art 30.** Onderhavige raamovereenkomst heeft voor de deelnemer een intuitu personae-karakter. Ze kan bijgevolg niet uitbesteed worden, tenzij na uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van de aanbestedende overheid en onder de door deze laatste vastgestelde voorwaarden.

## **Chapitre 5. Confidentialité**

**Art 31.** L'adjudicataire a une obligation de discrétion à l'égard des tiers, dans toutes les phases du marché et même après sa réception. Il y oblige ses sous-traitants et autres personnes aux services desquels il recourt.

De cette manière, toute communication avec des tiers et se rapportant, de manière directe ou indirecte au présent marché ou à ses conséquences, ne peut se faire que moyennant l'accord exprès du pouvoir adjudicateur et aux conditions qu'il fixe.

## **Chapitre 6. Ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal**

**Art 32.** Lorsque l'adjudicataire ou sous-traitant reçoit copie de la notification visée à l'article 49/2, alinéa 4, du Code pénal social, dans laquelle il est informé qu'il occupe en Belgique un ou plusieurs ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal, cet adjudicataire ou sous-traitant s'abstient, avec effet immédiat, de se rendre encore au lieu d'exécution du marché ou de poursuivre l'exécution du marché, et ce jusqu'à ce que l'autorité adjudicatrice donne un ordre contraire.

Il en va de même lorsque l'adjudicataire ou sous-traitant est informé:

- soit par l'adjudicataire ou par l'autorité adjudicatrice selon le cas de ce qu'ils ont reçu la notification, visée à l'article 49/2, alinéa 1er et 2, du Code pénal social, concernant cette entreprise ;
- soit via l'affichage prévu par l'article 35/12 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, qu'il occupe en Belgique un ou plusieurs ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal.

Par ailleurs, l'adjudicataire ou sous-traitant est tenu d'insérer, dans les contrats de sous-traitance qu'il conclurait éventuellement, une clause stipulant que :

1. le sous-traitant s'abstient de se rendre encore au lieu d'exécution du marché ou de poursuivre l'exécution du marché, lorsqu'une notification établie en exécution de l'article 49/2 du Code pénal social révèle que ce sous-traitant occupe un ressortissant d'un pays tiers en séjour illégal ;
2. le non-respect de l'obligation visée au point 1° est considéré comme un manquement grave dans le chef du sous-traitant, à la suite duquel l'entreprise est habilitée à résilier le contrat;
3. le sous-traitant est tenu d'insérer, dans les contrats de sous-traitance, une clause analogue à celle visée aux points 1° et 2° et d'assurer que de telles clauses soient également insérées dans les contrats de sous-traitance ultérieurs.

## **Hoofdstuk 5. Vertrouwelijkheid**

**Art 31.** De opdrachtnemer heeft in alle fasen van de opdracht en zelfs na de oplevering ervan een discretieplicht ten aanzien van derden. Hij verplicht zijn onderaannemers en andere personen op wiens diensten hij een beroep doet om die discretieplicht in acht te nemen.

Zo mag elke communicatie met derden die, rechtstreeks of onrechtstreeks, betrekking heeft op onderhavige opdracht of op de gevolgen ervan, enkel plaatsvinden mits uitdrukkelijke goedkeuring van de aanbestedende overheid en onder de door haar vastgelegde voorwaarden.

## **Hoofdstuk 6. Illegaal verblijvende onderdanen van derde landen**

**Art 32.** Wanneer de opdrachtnemer of onderaannemer het in artikel 49/2, vierde lid, van het Sociaal Strafwetboek bedoelde afschrift ontvangt waarmee hij ervan in kennis wordt gesteld dat hij een of meerdere illegaal verblijvende onderdanen van derde landen in België tewerkstelt, onthoudt deze opdrachtnemer of onderaannemer zich ervan, met onmiddellijke ingang, de plaats van uitvoering van de opdracht nog verder te betreden of nog verder uitvoering aan de opdracht te geven, en wel tot de aanbestedende instantie een bevel in andere zin zou geven.

Hetzelfde geldt wanneer de voormelde opdrachtnemer of onderaannemer ervan in kennis wordt gesteld:

- ofwel door de opdrachtnemer of de aanbestedende instantie, dat hij de in artikel 49/2, eerste dan wel tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek bedoelde kennisgeving heeft ontvangen die betrekking heeft op deze onderneming;
- ofwel door middel van de in artikel 35/12 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers bedoelde aanplakking, dat hij een of meerdere illegaal verblijvende onderdanen van derde landen in België tewerkstelt.

De opdrachtnemer of onderaannemer is er bovendien toe gehouden een clausule op te nemen in de onderaannemingsovereenkomst die hij desgevallend zou sluiten, op grond waarvan:

1. de onderaannemer er zich van onthoudt de plaats van uitvoering van de opdracht nog verder te betreden of nog verder uitvoering aan de opdracht te geven, indien uit een in uitvoering van artikel 49/2 van het Sociaal Strafwetboek opgestelde kennisgeving blijkt dat deze onderaannemer een illegaal verblijvende onderdaan van derde landen tewerkstelt;
2. de niet-naleving van de onder 1° gestelde verplichting aanzien wordt als een ernstige

## **Chapitre 7. La rémunération due à ses travailleurs**

**Art 33.** Lorsque l'adjudicataire ou sous-traitant reçoit copie de la notification visée à l'article 49/1, alinéa 3, du Code pénal social, par laquelle il est informé d'un manquement grave à son obligation de payer dans les délais, à ses travailleurs, la rémunération à laquelle ceux-ci ont droit, cet adjudicataire ou sous-traitant s'abstient, avec effet immédiat, de se rendre encore au lieu d'exécution du marché ou de poursuivre l'exécution du marché, et ce jusqu'à ce qu'il présente la preuve à l'autorité adjudicatrice que les travailleurs concernés ont reçu l'intégralité de leur rémunération.

Il en va de même lorsque l'adjudicataire ou sous-traitant est informé:

- soit par l'adjudicataire ou par l'autorité adjudicatrice selon le cas de ce qu'ils ont reçu la notification visée à l'article 49/1, alinéa 1er, du Code pénal social, concernant cette entreprise ;
- soit via l'affichage prévu par l'article 35/4 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs.

Par ailleurs, l'adjudicataire ou sous-traitant est tenu d'insérer, dans les contrats de sous-traitance qu'il conclurait éventuellement, une clause stipulant que :

1. le sous-traitant s'abstient de se rendre encore au lieu d'exécution du marché ou de poursuivre l'exécution du marché, lorsqu'une notification établie en exécution de l'article 49/1 du Code pénal social révèle que ce sous-traitant manque gravement à son obligation de payer dans les délais, à ses travailleurs, la rémunération à laquelle ceux-ci ont droit;
2. le non-respect de l'obligation visée au point 1° est considéré comme un manquement grave dans le chef du sous-traitant, à la suite duquel l'adjudicataire est habilité à résilier le contrat;
3. le sous-traitant est tenu d'insérer, dans les contrats de sous-traitance, une clause analogue à celle visée aux points 1° et 2° et d'assurer que de telles clauses soient également insérées dans les contrats de sous-traitance ultérieurs.

tekortkoming in hoofde van de onderaannemer, ingevolge waarvan de onderneming is gemachtigd de overeenkomst te verbreken;

3. de onderaannemer ertoe is gehouden een soortgelijke clause als onder 1° en 2° op te nemen in de onderaannemingsovereenkomsten en ervoor te zorgen dat dergelijke clauses ook in de verdere onderaannemingsovereenkomsten worden opgenomen.

## **Hoofdstuk 7. Loon verschuldigd aan werknemers**

**Art 33.** Wanneer de opdrachtnemer of onderaannemer het in artikel 49/1, derde lid van het Sociaal Strafwetboek bedoelde afschrift ontvangt van kennisgeving waarmee hij ervan in kennis wordt gesteld dat hij een zwaarwichtige inbreuk heeft begaan op de verplichting zijn werknemers tijdig het loon te betalen waarop deze recht hebben, onthoudt hij zich ervan, met onmiddellijke ingang, de plaats van uitvoering van de opdracht nog verder te betreden of nog verder uitvoering aan de opdracht te geven, en wel tot hij het bewijs voorlegt aan de aanbestedende instantie dat de betrokken werknemers integraal zijn uitbetaald.

Hetzelfde geldt wanneer de voormelde opdrachtnemer of onderaannemer ervan in kennis wordt gesteld:

- ofwel, naargelang het geval, door de opdrachtnemer of de aanbestedende instantie, dat hij de in artikel 49/1, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek bedoelde kennisgeving heeft ontvangen die betrekking heeft op deze onderneming;
- ofwel door middel van de in artikel 35/4 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers bedoelde aanplakking.

De opdrachtnemer of onderaannemer is er bovendien toe gehouden een clause op te nemen in de onderaannemingsovereenkomst die hij desgevallend zou sluiten, op grond waarvan:

1. de onderaannemer er zich van onthoudt de plaats van uitvoering van de opdracht nog verder te betreden of nog verder uitvoering aan de opdracht te geven, indien uit een in uitvoering van artikel 49/1 van het Sociaal Strafwetboek opgestelde kennisgeving blijkt dat deze onderaannemer op zwaarwichtige wijze tekortschiet in zijn verplichting het aan zijn werknemers verschuldigde loon tijdig uit te betalen;
2. de niet-naleving van de onder 1° gestelde verplichting aanzien wordt als een ernstige tekortkoming in hoofde van de onderaannemer, ingevolge waarvan de

## **Chapitre 8. Facturation et paiements**

**Art 34.** § 1. Le présent marché fera l'objet d'un paiement unique.

§ 2. Pour ce faire, l'adjudicataire est tenu d'introduire une déclaration de créance datée, signée et appuyée d'un état détaillé des travaux réalisés, établi conformément à l'article 95 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 et justifiant selon l'adjudicataire le paiement demandé.

L'adjudicataire adresse par voie électronique un exemplaire de la déclaration à la personne désignée à l'article 5.

§ 3. Le Fonds dispose d'un délai de 30 jours à partir de la date de réception de la déclaration de créance.

**Art 35.** Toute facture est libellée au nom du pouvoir adjudicateur et est adressée au :

Fonds de la Région de Bruxelles-Capitale scrl,  
Envoyés en format PDF à l'adresse mail suivante :  
facturation@wffl.be

La facture établie avant que le pouvoir adjudicateur n'ait dressé le procès-verbal visé à l'article 95 de l'arrêté royal du 14 janvier 2013 est de plein droit réputée nulle et non avenue.

Le paiement s'opère valablement au compte financier précisé sur la facture émise ensuite du procès-verbal d'admission au paiement, sans aucun recours contre le pouvoir adjudicateur, même si l'adjudicataire est une association sans personnalité juridique.

## **Chapitre 9. Assurances - responsabilités**

**Art 36.** Dans le délai fixé à l'article 24, § 2, de l'arrêté royal du 14 janvier 2013, l'adjudicataire transmet au pouvoir adjudicateur la preuve des assurances décrites à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté.

## **Chapitre 10. Clause d'élection de for**

**Art 37.** Toute contestation portant sur l'exécution ou l'interprétation des présentes ou de tout acte subséquent ou connexe est exclusivement réglée selon le droit belge.

opdrachtnemer is gemachtigd de overeenkomst te verbreken;

- de onderaannemer ertoe is gehouden een soortgelijke clause als onder 1° en 2° op te nemen in de onderaannemings-overeenkomsten en ervoor te zorgen dat dergelijke clauses ook in de verdere onderaannemingsovereenkomsten worden opgenomen.

## **Hoofdstuk 8. Facturatie en betaling**

**Art 34.** § 1. Onderhavige opdracht is tegen een éénmalige betaling.

§ 2. Daartoe moet de opdrachtnemer een gedateerde en ondertekende schuldvordering indienen met de gedetailleerde staat van de uitgevoerde werken, opgemaakt in overeenstemming met artikel 95 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, die volgens de opdrachtnemer de gevraagde betaling rechtvaardigt.

De opdrachtnemer stuurt een exemplaar van de verklaring elektronisch naar de persoon die is aangeduid in artikel 5.

§ 3. Het Fonds beschikt over een termijn van 30 dagen vanaf de datum van ontvangst van de schuldvordering.

**Art 35.** Elke factuur staat op naam van de aanbestedende overheid en wordt gestuurd naar het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, per email en in pdf-formaat op het e-mailadres: facturatie@wffl.

Een factuur die opgesteld werd voordat de aanbestedende overheid het proces-verbaal heeft opgesteld dat bedoeld wordt in vornoemd artikel 95 van het koninklijk besluit van 14 januari 2013 wordt van rechtswege nietig geacht.

De betaling wordt geldig uitgevoerd op de financiële rekening die vermeld is op de factuur die uitgegeven wordt naar aanleiding van het proces-verbaal van toelating voor betaling, zonder verhaal tegen de aanbestedende overheid, zelfs als de opdrachtnemer een vereniging zonder rechtspersoonlijkheid is.

## **Hoofdstuk 9. Verzekeringen en aansprakelijkheid**

**Art 36.** Binnen de termijn voorzien in artikel 24, § 2, van het koninklijk besluit van 14 januari 2013, legt de opdrachtnemer het bewijs van de verzekeringen omschreven in artikel 24, § 1, van hetzelfde besluit aan de aanbestedende overheid voor.

## **Hoofdstuk 10. Forumkeuzebeding**

**Art 37.** Elke betwisting over de uitvoering of de interpretatie van onderhavige bepalingen of van elke volgende of samenhangende akte wordt uitsluitend volgens het Belgisch recht geregeld.

Le soumissionnaire et l'adjudicataire imposent ces obligations à l'ensemble de leurs partenaires.

Par dérogation à l'article 624 du Code judiciaire, toute contestation portant sur l'exécution ou l'interprétation des présentes ou de tout acte subséquent ou connexe est de la compétence exclusive des tribunaux de Bruxelles.

De inschrijver en de opdrachtnemer leggen deze verplichtingen op aan al hun partners.

In afwijking op artikel 624 van het Gerechtelijk Wetboek, behoort elke betwisting betreffende de uitvoering of de interpretatie van onderhavige bepalingen of van elke volgende of samenhangende akte tot de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken van Brussel.

## **Deuxième partie : prescriptions techniques**

### **Art 38. Objet du marché**

Le présent marché porte sur la fourniture et la pose de stores extérieurs motorisé sur détection d'ensoleillement et vent avec télécommande pour le siège social du Fonds du Logement situé rue de l'Été, 73 à 1050 Ixelles pour les fenêtres des étages suivants :

- rez-de-chaussée ;
- 5ème étage ;
- 6ème étage.

Le marché comprend également :

- le démontage et l'évacuation des guides et toiles existants ;
- la fourniture de télécommandes sans fil, individuelle par fenêtres avec dispositif de fixation murale ;
- les sondes visant à mesurer l'ensoleillement et le vent par façade.

### **Art 39. Spécifications techniques**

Les prestations requises par le présent marché devront répondre aux spécifications techniques mentionnées dans le bordereau de prix.

### **Art 40. Etat des lieux préalables**

L'adjudicataire devra réaliser un état des lieux avant travaux et récolement. Ces éléments sont à inclure dans le prix.

### **Art 41. Délai d'exécution**

Les travaux doivent être effectués dans un délai de 10 jours ouvrables à dater de la réception des fournitures par l'adjudicataire.

En toute hypothèse, les travaux doivent pour être réceptionnés avant les vacances annuelles d'été du bâtiment.

### **Art 42. Exécution de l'ouvrage**

Les travaux doivent avoir lieu entre 8h et 18h du lundi au vendredi.

## **Tweede deel: technische voorschriften**

### **Art 38. Voorwerp van de opdracht**

Onderhavige opdracht omvat de levering en plaatsing van gemotoriseerde buitenzonwering met zon- en winddetectie en met afstandsbediening voor de hoofdzetel van het Woningfonds, Zomerstraat 73 te 1050 Elsene voor de vensters van volgende verdiepingen:

- gelijkvloerse verdieping;
- 5de verdieping;
- 6de verdieping.

De opdracht omvat eveneens:

- demontage en verwijdering van de bestaande geleiders en stores;
- de levering van draadloze afstandsbedieningen, individueel per raam, met wandbevestigingssysteem;
- per gevel zon- en windsensoren.

### **Art 39. Technische specificaties**

De vereiste prestaties in onderhavige opdracht moeten in overeenstemming zijn met de technische specificaties vermeld in de prijslijst.

### **Art 40. Voorafgaande plaatsbeschrijvingen**

De opdrachtnemer moet voor de aanvang van de werken een plaatsbeschrijving en inventarisatie opmaken. Deze elementen zijn inbegrepen in de prijs.

### **Art 41. Uitvoeringstermijn**

De werken moeten worden uitgevoerd binnen een termijn van 10 werkdagen na ontvangst van de leveringen door de opdrachtnemer.

De werken moeten in ieder geval vóór het jaarlijks zomerbouwverlof worden opgeleverd.

### **Art 42. Uitvoering van de werken**

De werken moeten worden uitgevoerd tussen 8u en 18u, van maandag tot vrijdag.

### **Art 43. Documentation technique**

L'adjudicataire fournit la documentation technique et les notices d'emploi du matériel et des équipements techniques, préalablement à la réception, tant en français qu'en néerlandais.

### **Art 44. Réception et garantie**

§ 1. L'ouvrage est réceptionné lorsqu'il est complètement terminé dans son ensemble et qu'il peut être utilisé immédiatement et utilement par le pouvoir adjudicateur ou tout ayant-droit de celui-ci et conformément à sa destination.

Si l'ouvrage ne répond pas à ces critères, le pouvoir adjudicateur refuse de le réceptionner.

L'ouvrage ne fait l'objet que d'une réception unique, laquelle est constatée par un procès-verbal rédigé par le délégué du Fonds, établi contradictoirement, dressé et signé par toutes les parties.

Outre les remarques formulées dans le procès-verbal de réception, la réception de l'ouvrage ne porte que sur son état apparent.

§ 2. Sans préjudice des articles 1792 et 2270 du Code civil, le délai de garantie de l'ouvrage est de deux ans à dater de la réception.

Pendant toute la durée de cette garantie, l'adjudicataire s'engage à intervenir en cas d'avarie endéans les 48 heures après l'appel.

## **Troisième partie : annexes**

Sont annexés au présent cahier spécial des charges et en font partie intégrante :

- A. Le formulaire de l'offre
- B. le bordereau à compléter
- C. l'annexe relative au délai de démarrage des travaux
- D. plans, coupes et façades
- E. reportage photographique

### **Art 43. Technische documentatie**

De opdrachtnemer levert, vóór de voorlopige oplevering, de technische documentatie en de gebruiksaanwijzingen, zowel in het Frans als in het Nederlands, van het materieel en van de technische uitrustingen.

### **Art 44. Oplevering van het werk en waarborgen**

§ 1. Onverminderd hetgeen voorafgaat, wordt het werk voorlopig opgeleverd wanneer het volledig en in zijn geheel voltooid is en het onmiddellijk en op nuttige wijze in gebruik kan worden genomen door de aanbestedende overheid of eender welke rechthebbende ervan en in overeenstemming met zijn bestemming.

Indien het werk niet aan deze criteria voldoet, weigert de aanbestedende overheid het op te leveren.

Het werk is slechts onderworpen aan één enkele oplevering die wordt vastgesteld aan de hand van een tegensprekelijk proces-verbaal opgesteld door de afgevaardigde van het Woningfonds, opgemaakt en ondertekend door alle partijen.

Naast de in het proces-verbaal van oplevering geformuleerde opmerkingen, heeft de oplevering van het werk alleen betrekking op de zichtbare staat ervan.

§ 2. Onverminderd de artikelen 1792 en 2270 van het Burgerlijk Wetboek, bedraagt de garantietermijn twee jaar vanaf de oplevering.

Tijdens de hele duur van deze garantietermijn verbindt de opdrachtnemer zich ertoe om in geval van schade binnen de 48 uur na de oproep in te grijpen.

## **Derde deel : bijlagen**

De volgende bijlagen worden toegevoegd aan het bestek en maken er integraal deel van uit:

- A. Offerteformulier
- B. In te vullen prijslijst
- C. Bijlage met betrekking tot de termijn van aanvang van de werken
- D. Plannen, doorsneden en gevels
- E. Fotoreportage